Helsinki



# راهنمای زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم (S2-opas) برای دانش آموزان دبیرستانی اهل هلسینکی و اولیای آنها

**معنی محتوای درسی فنلاندی بعنوان زبان دوم (S2) چیست؟**
زبان مادری و ادبیات، درسی مشترک برای همه دانش آموزان است. این درس را می توان با تحصیل زبان فنلاندی (S1) و یا زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم (S2)، گذراند.

**محتوای درسی فنلاندی بعنوان زبان دوم (S2) برای چه کسی توصیه می شود؟**
S2 به دانش آموزانی اختصاص دارد که
زبان مادری آنها زبان فنلاندی، سوئدی یا سامی نیست، و
مهارت زبان آنها به وضوح کمبود دارد.

S2 مربوط به دانش آموزانی هم می شود که پیشینه چند زبانی دارند.

**مثال ها:**
دانش آموز زبان فنلاندی را بطور سلیس صحبت می کند، ولی خواندن و نوشتن (بویژه به زبان عمومی، یعنی زبان کتابی) برای او دشوار است.
◄ محتوای درسی فنلاندی بعنوان زبان دوم (S2) توصیه می شود.

دانش آموز می تواند زبان فنلاندی واضح را بنویسد، ولی درک مطلب خوانده شده به هر حال دشوار است. نوشتن متون طولانی و درک دستورالعمل های مربوط به تکالیف دشوار است.
◄ محتوای درسی فنلاندی بعنوان زبان دوم (S2) توصیه می شود.

دانش آموز پیشینه چند زبانی دارد، ولی تحصیلات پایه را به زبان فنلاندی گذرانده است و متون طولانی را بطور سلیس می خواند و می نویسد.
◄ محتوای درسی فنلاندی بعنوان زبان اول (S1) توصیه می شود.

**آیا محتوای درسی فنلاندی بعنوان زبان دوم (S2) مانع درخواست برای تحصیل در آموزشگاه عالی می شود؟**
دانش آموزان S2 می توانند مانند دانش آموزان S1 برای تحصیل در آموزشگاه عالی درخواست کنند.
امتیازات دریافتی از نمرات امتحانات نهایی دبیرستان S2، به همان مقدار امتیازاتی هستند که از نمرات امتحانات نهایی دبیرستان S1 دریافت می شوند.

**چه کسی در مورد انتخاب محتوای درسی تصمیم می گیرد؟**
آموزگار S2، مشاور تحصیلی و مدیر مدرسه در این انتخاب کمک می کنند. انتخاب را دانش آموز به همراه سرپرست خود انجام می دهد. دانش آموزی که به سن ۱۸ سالگی رسیده است، می تواند خودش انتخاب کند.

**انتخاب چه زمانی انجام می شود و آیا می توان این انتخاب را در طول دوره دبیرستان تغییر داد؟**
انتخاب در طی اولین سال دوره دبیرستان انجام می شود. در صورتی که در طی اولین سال، نیاز به تغییر محتوای درسی وجود دارد، این تصمیم را دانش آموز، سرپرست و دبیرستان با هم می گیرند.